



**gewaltschutz  
zentrum  
niederösterreich**  
zentrum für opferschutz  
und gewaltprävention

مرکز حفاظت از قربانیان  
و پیشگیری از خشونت

ممنوعیت ورود و نزدیک شدن  
صدور دستور موقت

3100 St.Pölten, Riemerplatz 1/DG  
تلفن: 02742/319 66 (فکس: -6)  
office.st.poelten@gsz-noe.at

2700 Wr. Neustadt, Zehnergasse 1, E05  
تلفن: 02622/24 300 (فکس: -6)  
office.wr.neustadt@gsz-noe.at

3910 Zwettl, Landstraße 42/1  
تلفن: 02822/53 003 (فکس: 02822/53 155)  
office.zwettl@gsz-noe.at

[www.gewaltschutzzentrum.at/noe](http://www.gewaltschutzzentrum.at/noe)

در Gewaltschutzzentrum NÖ (مرکز حفاظت از خشونت)، مشاوره جامع و رایگان دریافت خواهید کرد. حمایت روان‌شناسی اجتماعی و مشاوره حقوقی دریافت خواهید کرد.

مراکز حفاظت از خشونت، موسسات حفاظت از قربانیان هستند که از افرادی که خشونت خانگی، جنسی را تجربه کرده اند و یا مورد آزار و اذیت قرار گرفته اند، حمایت می‌کنند.

Gewaltschutzzentrum Niederösterreich  
(مرکز حفاظت از خشونت)

St. Pölten – Amstetten	02742 / 319 66
Wr. Neustadt	02622 / 243 00
Zwettl – Krems	02822 / 530 03



موسسه به رسمیت شناخته شده حفاظت از قربانیان، از طرف

 Bundeskanzleramt

 Bundesministerium  
Inneres

 Bundesministerium  
Justiz

Impressum: Gewaltschutzzentrum NÖ - Verein für Gewaltprävention, Opferschutz und Opferhilfe - NÖ, Riemerplatz 1/DG, 3100 St. Pölten, ZVR Nummer: 185379172, herausgegeben im Juli 2022.

## برای امنیت خود چه نکاتی را باید در نظر داشته باشید؟

- اگر در شرایط خطرناک قرار گرفتید، با شماره فوریت های پلیسی 133 تماس بگیرید
- از هرگونه جراحت احتمالی عکس بگیرید و حادثه (و هرگونه حمله قبلی) را مستندسازی کنید.
- در صورت آسیب دیدگی به پزشک مراجعه کنید.
- نام و آدرس شهود را یادداشت کنید.

## مرکز حمایت از خشونت چگونه می تواند حمایت کند؟

- برای یافتن راه های برون رفت از خشونت
- حمایت روان‌شناسی اجتماعی
- مداخله در بحران
- تهیه ارزیابی های خطر و برنامه های امنیت شخصی
- مشاوره حقوقی
- حمایت از کودکان آسیب دیده
- درخواست صدور دستور موقت
- شکایت کردن
- تماس با ادارات
- همراهی در فرآیند حقوقی و روان‌شناسی اجتماعی برای قربانیان
- جرایم خشونت

همه خدمات محرمانه و رایگان است!

• **Einstweilige Verfügung (صدور دستور موقت) چیست؟**

دادگاه می تواند تصمیم بگیرد که فرد خشن تا شش ماه اجازه ورود به آپارتمان یا خانه را نداشته باشد. او ممکن است تا یک سال از برقراری تماس با شما، ورود به محل کار شما و/یا مدرسه کودکان منع شود.

• **چه زمانی می توان برای Einstweilige Verfügung**

**(صدور دستور موقت) درخواست ارائه کرد؟**

چنانچه نمی توانید به طور منطقی انتظار داشته باشید که با هم زندگی کنید یا با فرد خشن ملاقات کنید، به عنوان مثال به دلیل تهدیدهای قبلی یا خشونت فیزیکی. پیش شرط، نیاز فوری شما برای زندگی در خانه است. رابطه مالکیت مهم نیست. به منظور درخواست صدور حکم موقت، نیازی نیست که قبلاً عملیات پلیس انجام شده باشد. ممنوعیت ورود و نزدیک شدن الزامی نیست.

• **از کجا و چگونه می توانم برای Einstweilige Verfügung**

**(صدور دستور موقت) اقدام کنم؟**

درخواست باید به دادگاه ناحیه محل سکونت شما ارائه شود. کارکنان مرکز حفاظت از خشونت در ارائه درخواست از شما حمایت می کنند. همچنین می توانید درخواست خود را با کمک وکیل ارائه کنید.

مدارک مورد نیاز برای درخواست به عنوان مثال عبارتند از: اظهارات شما، شاهدان، گزارش های پلیس، نتیجه معاینات پزشکی، عکس ها، ... مستندات مربوط به حملات قبلی نیز مهم است. هنگام درخواست، این مدارک را به همراه داشته باشید. دادگاه باید در اسرع وقت درباره درخواست شما تصمیم گیری کند.

**پوشه Betretungs- und Annäherungsverbot**

**(ممنوعیت ورود و نزدیک شدن):**

حفاظت پلیس در برابر خشونت مطابق قانون پلیس امنیت ماده a38

• **اگر در معرض خشونت قرار بگیرم چه کاری باید انجام دهم؟**

خشونت در ابتدا با ضرب و شتم شروع نمی شود. در مواقع اضطراری، فوراً با شماره فوریت های پلیسی 133 تماس بگیرید.

مرکز محافظت از خشونت در کنار شما است و از شما و کودکانتان محافظت می کند. زمان را از دست ندهید و مشاوره دریافت کنید.

• **چه زمانی Betretungs- und Annäherungsverbot**

**(ممنوعیت ورود و نزدیک شدن) انجام می شود؟**

در صورت ضرب و شتم، احساس تهدید یا حمله قریب الوقوع، پلیس می تواند شخصی مورد نظر را از ورود یا نزدیک شدن به خانه ای که در آن زندگی می کنید منع کند. مهم نیست که مالک آپارتمان یا خانه چه کسی است. ممنوعیت نزدیک شدن در مورد افراد در معرض خطر که توسط پلیس شناسایی شده اند و همچنین در محدوده 100 متری اعمال می شود.

• **ممنوعیت ورود و نزدیک شدن چه مدت محافظت می کند؟**

ممنوعیت ورود و نزدیک شدن به مدت دو هفته اعمال می شود. کلیدهای خانه توسط پلیس از فرد خشن گرفته می شود. او فقط مجاز است وسایل شخصی را همراه خود داشته باشد (مانند پول نقد، اسناد شخصی، لباس، لوازم کار، ...).

شخص منع شده دیگر اجازه ندارد بدون همراهی پلیس، حتی با رضایت شما به آپارتمان یا خانه بازگردد.

• **اگر فرد خشن ممنوعیت ورود و نزدیک شدن را نقض کرد چه باید کرد؟**

فوراً پلیس را در جریان قرار دهید! پلیس مجدداً فرد خشن را اخراج کرده و می تواند جریمه ای را نیز اعمال کند. اگر این ممنوعیت چندین بار نقض شود، او همچنین ممکن است دستگیر شود.

• **پیامدهای ممنوعیت ورود و نزدیک شدن چیست؟**

ممنوعیت ورود و نزدیک شدن یک منع تعیین شده توسط پلیس است. افراد منع شده از این طریق دارای سابقه کیفری نمی گردند. با این حال، اگر شما و/یا کودکانتان آسیب دیده یا تهدید شده اید، شکایت ارائه می شود.

Gewaltschutzzentrum NÖ (مرکز حفاظت از خشونت) از ممنوعیت ورود و نزدیک شدن مطلع می گردد تا بتواند حمایت و مشاوره رایگان ارائه دهد. اگر کودکان در خانه زندگی می کنند، پلیس به انجمن کمک به کودکان و جوانان نیز اطلاع می دهد. اگر ممنوعیت ورود و نزدیک شدن برای کودکان یا جوانان نیز تعیین شده باشد، پلیس همچنین افرادی که از کودکان به طور منظم مراقبت می کنند (به عنوان مثال پرستاران کودک) را مطلع می سازد.

• **آیا امکان تمدید حفاظت وجود دارد؟**

اگر در مدت دو هفته حفاظت، درخواست Einstweilige Verfügung (صدور حکم موقت) را به دادگاه ناحیه ارائه کنید، ممنوعیت ورود و نزدیک شدن حداکثر برای 4 هفته تمدید می شود.

